

DOPROVODNÉ AKCE

Projekce dokumentárního filmu JAKUB

režie: Jana Ševčíková

13. 10. 2014, 17:30

Kino PONREPO

Výstava ikon: Svaté ženy

od 5. 10. do 31. 10. 2014

Výstava děl ikonopisek působících v ČR

PŘEDNÁŠKY

Kořeny křesťanské hudby

prof. PhDr. RNDr. Evžen Kindler, CSc.

9. 10. 2014, 16:15 VSTUP VOLNÝ

Úcta k Bohorodici v pravoslavné liturgii

Mgr. Markéta Kozinová, Ph.D.

16. 10. 2014, 16:15 VSTUP VOLNÝ

Problematika mikrointervalů v Byzantské hudbě

Leukios Demosthenous (Kypr)

16. 10. 2014, 17:00 VSTUP VOLNÝ

Více informací o doprovodných akcích na www.philokallia.com

RELATED EVENTS

Screening of the documentary JAKUB

Director: Jana Ševčíková

13. 10. 2014, 5.30 p.m.

PONREPO

Icon Exhibition: Holy Women

5. 10.–31. 10. 2014

An exhibition of works of female iconographers living in the Czech Republic

LECTURES

The Origins of Christian Music

prof. PhDr. RNDr. Evžen Kindler, CSc.

9. 10. 2014, 4:15 p.m. ENTRANCE FREE

The Veneration of the Mother of God in the Orthodox Liturgy

Mgr. Markéta Kozinová, Ph.D.

16. 10. 2014, 4:15 p.m. ENTRANCE FREE

The Issue of Micro Intervals of Byzantine Music

Leukios Demosthenous (Cyprus)

16. 10. 2014, 5:00 p.m. ENTRANCE FREE

For further information about related events: www.philokallia.com

WWW.PHILOKALLIA.COM

PARTNEŘI

Damaskinos, o.s.



Embassy of the
Republic of Serbia

Pravoslavný chrám
sv. Cyrila a Metoděje

NFA

SPONZOŘI



Pravoslavná církev
v českých zemích

Chrám Zesnutí
přesvaté Bohorodice
v Praze

Chrám Zvěstování
přesvaté Bohorodice
Na Slupi

Chrám sv. knížete
Vladimíra

Chrám sv. Michala
v Kinského zahradě



Nadace Český hudební fond



PAVEL MERVART

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI



Umie
českých pěveckých sborů

HUDEBNÍ
ROZHLÉDY

PHILO
KALLIA

Vás zve na / Invites you to the

Mezinárodní festival
pravoslavné hudby 2014

International Festival
of Orthodox Music 2014

ARCHAION
KALLOS

Žena v hudbě východního
křesťanství

Women in the Music
of Eastern Christianity

pod záštitou

starostky Prahy 2, Mgr. Jany Černochové
a velvyslankyně Srbska Very Mavrić

under the auspices of

the Mayor of Prague 2, Mgr. Jana Černochová
and the Ambassador of Serbia, Vera Mavrić

Sdružení **Filokallia** Vás zve také letos do katedrálního chrámu sv. Cyrila a Metoděje na krásné hudební a duchovní zážitky v rámci mezinárodního festivalu pravoslavné hudby „**Archaion Kallos**“. Letošní ročník festivalu je výjimečný mimo jiné i proto, že se zabývá tématem „**Obraz a přínos žen v tvorbě východního křesťanství**“. Tomuto tématu budou věnovány tři koncerty festivalu, na nichž zazní skladby byzantských a postbyzantských skladatelek a nápěvy opěvující ženy v podání ženských sborů. Těšíme se na Vás a věříme, že také letošní ročník našeho festivalu bude dalším krokem, jenž nás společně přiblíží k **Archaion kallos**, tedy k „archetypální“ kráse, kterou spatřil člověk v ráji a kterou sám po stvoření měl.

*The Philokallia association invites you once again to the international festival of Orthodox music **Archaion Kallos**. Join us for a beautiful musical and spiritual experience at the cathedral of Ss. Cyril and Methodius. This year's festival is marked also by the theme "The Image and Contribution of Women in the Music of Eastern Christianity". Three of the festival's concerts will be devoted to this topic, featuring music by Byzantine and post-Byzantine composers and melodies in praise of women, performed by female choirs. We look forward to seeing you and trust that this year's festival will take us a step nearer to **Archaion Kallos**, i. e. to the "archetypal" beauty that people saw in Paradise and which they had themselves after Creation.*

PROGRAM / PROGRAMME

6. 10. 2014, 19:30

SV. KASSIA – POCTA NEJSTARŠÍ SKLADATELCE
KŘESŤANSKÉ HUDBY
ST. KASSIA – A TRIBUTE TO THE FIRST FEMALE
COMPOSER OF CHRISTIAN MUSIC

Petros Peloponnisios: Tropario tis Kassianis
Ivan Moody: The Troparion of Kassiani (česká premiéra)
Sylva Smejkalová: Kassia's Bridge (světová premiéra)
Jana Vöröšová: Ek Rizis Agathis (světová premiéra)
Ženský sbor *Iuventus paedagogica*, řídí *Kamila Tůmová*
Ženský sbor *Philokallia ensemble*, řídí *Marios Christou*
Sólo: *Sara Peno (Srbsko) a Evangelia Chaldaiki (Řecko)*

Petros Peloponnisios: Tropario tis Kassianis
Ivan Moody: The Troparion of Kassiani (Czech premiere)
Sylva Smejkalová: Kassia's Bridge (World premiere)
Jana Vöröšová: Ek Rizis Agathis (World premiere)
Female choir *Iuventus paedagogica*, conductor: *Kamila Tůmová*
Female choir *Philokallia ensemble*, conductor: *Marios Christou*
Solo: *Sara Peno (Serbia) and Evangelia Chaldaiki (Greece)*

7. 10. 2014, 19:30

OBRAZ BOHORODIČKY V HUDBĚ
VÝCHODNÍHO KŘESŤANSTVÍ
THE IMAGE OF MOTHER OF GOD IN THE
MUSIC OF THE EASTERN CHRISTIANITY

Byzantský chorál, znamenňj raspěv, A. Kastalskij, S. Rachmaninof, A. Pärt aj. Koncert věnovaný přesvaté Bohorodičce, na němž zazní mariánské skladby (Bogorodice Děvo, Dostojno jest aj.)

Ženský sbor *Foerstrova komorního pěveckého sdružení*, řídí *Jaroslav Brych*
Jako host vystoupí smíšený sbor *Imbus* pod vedením *Víta Novotného*
a ženské vokální trio *Chordia Agiu Georgiu*.

Byzantine Chant, Znamenny Chant, A. Kastalsky, S. Rachmaninoff, A. Pärt and others. A concert dedicated to the Most Holy Mother of God, presenting exclusively Marian Music (Bogorodice Děvo, Dostojno jest etc.)

The Foerster Female Chamber Choir, conductor: Jaroslav Brych

The Choir Imbus conducted by Vít Novotný and the female vocal trio Chordia Agiu Georgiu will give a guest performance.

14. 10. 2014, 19:30

SKLADATELÉ DVOU METROPOLÍ KŘESŤANSKÉHO
VÝCHODU: KONSTANTINOPOL A MOSKVA
COMPOSERS OF TWO METROPOLISES OF EASTERN
CHRISTIANITY: CONSTANTINOPL AND MOSCOW

Byzantský chorál, Petros Peloponnisios, K. Pringos, A. Kastalskij, P. Česnokov, A. Grečaninov aj.

Sbor chrámu sv. Cyrila a Metoděje,
řídí *Valentina Shuklina a Marios Christou*
Sólo: *Leukios Demosthenous (Kypř)*

Jako host vystoupí *Komorní sbor chrámu Zesnutí přesvaté Bohorodice (Praha)* pod vedením *Alexeje Kleptsina*.

Byzantine Chant, Petros Peloponnisios, K. Pringos, A. Kastalsky, P. Chesnokov, A. Gretchaninov and others

Choir of the Cathedral of Ss. Cyril and Methodius, conductors: Valentina Shuklina and Marios Christou. Solo: Protopsaltis Leukios Demosthenous (Cyprus)

The Chamber Choir of Cathedral of The Dormition of the Most Holy Mother of God (Prague) will give a guest performance with conductor Alexey Kleptsin.

15. 10. 2014, 19:30

ČESKÁ PREMIÉRA SLAVNOSTNÍ LITURGIE
UKRAJINSKÉ SKLADATELKY LESJI DYČKO
THE CZECH PREMIERE OF THE FESTIVE LITURGY
BY UKRAINIAN COMPOSER LESIA DYCHKO

*Koncert uvede jedno z nejzajímavějších zhudebnění textu **Svaté liturgie sv. Jana Zlatoústého** z pera současné ukrajinské skladatelky **Lesji Dyčko**.*

*Smíšený sbor **Mikrochor**, řídí **Lukáš Prchal***

*A concert which presents one of the most fascinating text settings of the **Liturgy of St. John Chrysostom** by the contemporary Ukrainian composer **Lesia Dychko**.*

*Mixed Choir **Mikrochor** with conductor **Lukáš Prchal***

BOHOSLUŽBA / LITURGY

5. 10. 2014, 9:30 VSTUP VOLNÝ

LITURGIE SV. JANA ZLATOÚSTÉHO
V PODÁNÍ ŽENSKÝCH HLASŮ
THE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM,
RENDERED BY FEMALE VOICES

Ženský sbor chrámu sv. Cyrila a Metoděje, řídí *Valentina Shuklina*
Sólo: *Sara Peno (Srbsko) a Evangelia Chaldaiki (Řecko)*

The female voices of the Choir of the Cathedral of Ss. Cyril and Methodius, conductor: Valentina Shuklina
Solo: *Sara Peno (Serbia) and Evangelia Chaldaiki (Greece)*

MÍSTO KONÁNÍ / VENUE OF THE CONCERTS

Všechny koncerty se konají od 19:30 v chrámu sv. Cyrila a Metoděje, Resslova 9a, Praha 2.

All concerts are held at 7:30 p.m. in the church of Ss. Cyril and Methodius, Resslova 9a, Prague 2.

PRODEJ VSTUPENEK / TICKETS

Vstupenky je možno zakoupit v místě konání vždy hodinu před začátkem koncertu. Předprodej a další informace: www.philokallia.com
Tickets are available at the venue one hour before the beginning of each concert. Advance purchase and further information: www.philokallia.com